

## 項目成效 Effectiveness of the Project

- 從表二可見，每個省份都達到提供最少15%免費白內障手術的目標  
All provinces are able to achieve the target to provide at least 15% of free cataract surgeries and 15% of fee reduction to patients in need.
- 有260,164名患者接受手術、其中17,866人獲手術費用減免，180,609人手術費用全免。  
Of the 260,164 patients served, 17,866 patients received fee reduction for their surgeries, 180,609 of them received free surgery.





## 項目成效

### Effectiveness of the Project

- 從表二可見，手術車可以提供較醫院便宜的白內障手術服務  
From the above table, it is observed that the Mobile Eye Treatment Centre Project is able to provide cataract surgery at costs significantly lower than ordinary hospitals would charge.
- 此項目能達至為偏遠地區的貧困白內障患者提供免費/減免手術，使他們有機會重見光明。  
The project is able to reach the most needy patients living in remote areas of both the affluent and the less affluent provinces, who would not be able to have any opportunities of restoring their eye sight.



# 項目質素Quality of the Project

手術的質素可從手術成功率、手術種類及留院情況分析

The quality of surgery will be assessed by the rate of success, nature of surgery and number of average post-surgery hospital stay.

省份 Name of Province	手術種類 Types of Surgery		成功率 Rate of Success	留院情況 Stay*
	ICCE (%)	IOL (%)		
陝西Shaanxi	0	100	99.3%	2日(days)
廣東Guangdong	0.2	99.8	99.9%	2日(days)
江蘇Jiangsu *	1	99	99.2%	2日(days)
山東Shandong	0	100	99.9%	2日(days)
黑龍江Heilongjiang	1	99	99.2%	2日(days)
山西Shanxi	1.4	98.6	99%	2日(days)
雲南Yunnan	1	99	99.5%	2日(days)
四川Sichuan #	2	98	99%	2日(days)
湖北Hubei	1.1	98.9	99.5%	2日(days)
湖南Hunan	1	99	99%	2日(days)
貴州Guizhou	1.2	98.8	99.5%	2日(days)
河北Hebei	1	99	99.7%	2日(days)
甘肅Gansu	0.4	99.6	99.6%	2日(days)
海南Hainan	0	100	100%	2日(days)
福建Fujian	0	100	100%	2日(days)
河南Henan	0	100	100%	2日(days)
江西Jiangxi	0	100	100%	2日(days)
廣西Guangxi	0	100	100%	2日(days)
寧夏Ningxia	0	100	100%	2日(days)
新疆Xinjiang	0	100	99.2%	2日(days)



## 項目成效 Effectiveness of the Project

手術主要是人工晶體植入，  
成功率達99%。

The majority of surgeries performed were  
IOL implant, successful rate over 99%.

成功原因：

Several factors contribute to the high successful rate:

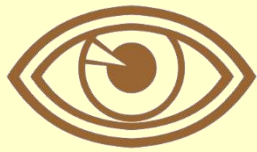
1. 手術車設施提供安全的環境進行手術

Facilities of the METCs provide a safe environment  
for surgical operation.

2. 使用先進的眼科手術儀器

Most advanced ophthalmic surgical equipment  
are used on METCs.



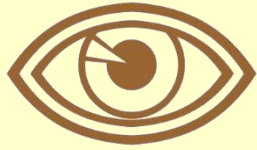


# 項目成效

## Effectiveness of the Project

3. 道路網絡的改善，讓手術車可到達更多偏遠的地區  
Many counties can be reached due to improvement of highway network
4. 具豐富經驗的眼科醫生才可被委任于手術車上做手術  
Only top and well-experienced ophthalmologists were selected to perform on the METCs
5. 手術車均採用醫院的術前評估程序  
Most provinces adopted a rigorous pre-surgical assessment procedure that is equivalent to the hospital routine;
6. 採用認真的消毒程序  
Thorough sterilization processes were carried out prior to surgery





# 項目成效

## Effectiveness of the Project

### 政府及其他機構的參與

### Involvement from Chinese Government and Other Parties

- 中國政府部門及其他參與機構在資源上的投放，影響著整個項目的表現

Dedication from related personnel & resources allocation from Chinese Government/ partners & other parties are other significant factors that may affect performance of the METC





# 項目成效

## Effectiveness of the Project

- 香港眼科醫生的參與  
Involvement of Hong Kong Ophthalmologists
- 眼科醫生培訓  
County Hospital Ophthalmologists Training
- 周伯展醫生及黎少明教授的參與  
Dr Chow Pak Chin & Prof. Jimmy Lai
- 協助評估培訓課程及提供講座，以提升畢業生的專業知識及技巧  
Conduct evaluation on training courses & give lectures so as to upgrade their professional knowledge and skills





# 中國政府及其他部門的參與

\*PDH =衛生廳

\*PDPF=省殘疾人聯合會

\*WF=婦女發展基金會

省份	各省份經費來源	手術車聘請的員工	醫療隊	負責單位	其他合作夥伴
陝西	每年獲政府分配定期性的資助並通過“百萬貧困白內障患者復明工程”贊助做免費白內障手術	1司機及1護士	省、市醫院提供專業的眼科醫生	由殘疾人聯合會管理 由衛生廳支援	爭取社區及省、市支持及捐款
廣東	同上	1司機及2護士	同上	同上	同上
江蘇	獲省衛生廳支持，省醫院自行募捐及其他慈善機構/企業的支持	1司機及1護士	同上	由衛生廳管理 由殘疾人聯合會支援	同上
山東	每年獲政府分配定期性的資助並通過“百萬貧困白內障患者復明工程”贊助做免費白內障手術	1司機及1護士	同上	1997-2009 由衛生廳管理 由殘疾人聯合會支援 2010 至今 由殘疾人聯合會管理 由衛生廳支援	同上
黑龍江	同上	1司機及1護士	同上	由衛生廳管理 省防盲辦支援	獲得合作夥伴 如德國CBM及紅十字會支持
山西	同上	1司機及1護士	同上	由衛生廳管理 由殘疾人聯合會支援	獲得合作夥伴如德國CBM、國際獅子會及奧比斯的支持
雲南	同上	1司機及1護士	同上	同上	爭取社區支持
四川	同上	1司機及1護士	同上	同上	2002-2009 與國際心連心合作 2011至今 爭取社區及政府的支持
湖北	同上	1司機及1護士	同上	由殘疾人聯合會管理 由衛生廳支援	爭取社區及政府的支持
湖南	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上
貴州	同上	1司機及1護士	同上	由婦聯管理 由衛生廳及省殘聯支援	同上
河北	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上
甘肅	同上	1司機及1護士	同上	由殘疾人聯合會管理 由衛生廳支援	同上
海南	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上
福建	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上
河南	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上
江西	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上
廣西	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上
寧夏	同上	1司機及1護士	同上	由婦聯管理 由衛生廳及省殘聯支援	同上
新疆	同上	1司機及1護士	同上	同上	同上

# Involvement from Chinese Government and Other Parties

\*PDH = Provincial Department of Health

\*PDPF= Provincial Disabled Persons' Federation\*WF= Women Federation

Name of Province	Annual Provincial Allocation	Regular METC Personnel supported by Provinces	Medical Team	Name of Department In-charge	Involvement of Outside partnerships
Shaanxi	Annual allocation from Government for recurrent expenses Subsidy for free surgery thro “National Million Poor Cataract Operation Campaign Fund”	1 driver and 1 nurse	Ophthalmologists at associate professor rank or above from provincial/ municipal hospitals	PDPF assisted by PDH	Appeal for community/ provincial/ municipal support and donation
Guangdong	Ditto	1 driver and 2 nurses	Ditto	Ditto	Ditto
Jiangsu	Support from PDH, Provincial hospitals' own fund, donation from Charity Organization and Corporations .	1 driver and 1 nurse	Ditto	PDH assisted by PAPP	Ditto
Shandong	Annual allocation from Government for recurrent expenses Subsidy for free surgery thro “National Million Poor Cataract Operation Campaign Fund”	1 driver and 1 nurse	Ditto	1997-2009 PDH assisted by PDPF 2010 onwards PDPF assisted by PDH	Ditto
Heilongjiang	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	PDH assisted by Provincial Office on Prevention of Blindness	Coordinate with projects supported by CBM and Provincial Red Cross
Shanxi	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	PDH assisted by PDPF	Coordinate with CBM, Lions Clubs International and Orbis for subsidy support
Yunnan	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Appeal for community support
Sichuan	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	2002-2009 Coordinate with Heart to Heart International 2010 onwards appeal for gov't support
Hubei	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	PDPF assisted by PDH	Appeal for gov't & community support
Hunan	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto
Guizhou	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	WF assisted by PDPF & PDH	Ditto
Hebei	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto
Gansu	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	PDPF assisted by PDH	Ditto
Hainan	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto
Fujian	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto
Henan	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto
Jiangxi	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto
Guangxi	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto
Ningxia	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	WF assisted by PDPF & PDH	Ditto
Xinjiang	Ditto	1 driver and 1 nurse	Ditto	Ditto	Ditto



## 項目成效 Effectiveness of the Project

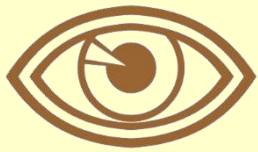
不同省份的手術車由不同部門管理，包括：  
METCs are supervised by:

- 省衛生廳  
Provincial Department of Health
- 省殘疾人聯合會  
Provincial Disabled Persons' Federation
- 省婦女聯合會  
Provincial Women's Federation.



近年中國殘聯實施的〈百萬貧困白內障患者複明工程〉，進一步加強衛生廳、省殘聯合作，提供免費白內障手術惠及貧困患者。

In recent years, CDPF & MOH are launching the Million Poor Cataract Operation Campaign. Each province is providing funding to carry out cataract operation thus enabling most provinces to provide free surgery to poor cataract patients in remote areas.



## 項目成效 Effectiveness of the Project

整合資源、積極發動政府及社會捐助，合作凝聚資源  
Appeal to local communities and provincial government for additional support

募捐方法包括：

Methods employed including:

- 主動爭取宣傳機會，提高形象  
publicity from mass media
- 爭取有關縣/區的支持及與國際/社會組織  
單位合作、推動防治盲工作，如CBM、  
紅十字會及視覺第一行動

commitment from the related counties/regions to provide the necessary resources and collaboration with other prevention of blindness project, such as the Christoffel-Blindenmission (CBM), Red Cross, Lions Sight First Projects, etc.





# 項目成效

## Effectiveness of the Project

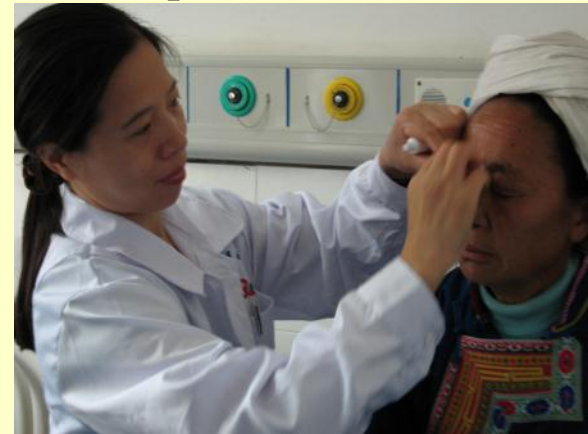
### 總結表四 Conclusion of table 4

- 高度重視流動眼科手術車項目，于整合資源方面、眼科醫生的質素、尋求額外資源等都積極部署

All provinces show a high level of dedication and commitment to the METC project, judging from the amount of resource allocation, level of ophthalmologists that perform the operations and the efforts to appeal for additional resources.

- 列入省政府防盲治盲工作的一部分，使之可與其它防盲工作整合

METC project integrates well into the province's overall efforts on prevention of blindness, indicated by the efforts to coordinate with other prevention of blindness programmes.





## 項目成效 Effectiveness of the Project

- 從所獲得的社區支持及贊助，充分體現出手術車已成為一個有效的公眾教育宣傳工具

METC project is an effective tool for public education and community appeal, indicated by the amount of community support and subsidy received.

- 培訓更多縣級眼科醫生支援手術車的工作

METC project has helped train a considerable number of ophthalmologists at county level hospitals.





# 建議

## Recommendation for Improvement

流動眼科手術車項目與同類項目比較，如奧比斯及健康快車，相對知名度較低  
METC project is little known among the Hong Kong community and on an international level when compared with projects of similar nature, such as Orbis and the Health Express Train

### 有關原因及建議

Several reasons contribute to this situation

1. 宣傳不足，亞洲防盲基金會主力向企業、慈善基金及個人捐款者募捐，較少舉行大型公眾宣傳活動  
First is the lack of publicity, AFPB mainly appeal corporations, charitable trusts and individuals for donation.

2. 公眾參與機會少，應提供機會給予國際及香港社會人士參與此項目作為義工或贊助貧困患者手術費用

Second is the lack of public involvement. Opportunities should be provided for the Hong Kong and international community to experience and participate in the project, such as serving as volunteers, sponsoring patients' medical subsidy, etc.





## 建議

### Recommendation for Improvement

- 當社會各界對手術車項目有清晰瞭解後，可向其募捐，善款可用于更新手術儀器，及讓患者得到合適醫治

With increased public awareness of the project, funds could be raised to provide regular upgrading of equipment and to ensure all patients in need could receive the necessary treatment.

- 建議可聯絡學校，邀請學生寫信給術後病人，亦可邀請企業義工下鄉探訪病人

Efforts are being made to approach schools appealing for their students' support in sending letters to cataract patients after surgery and approach corporations in sending volunteers to visit patients and to assist in the operation of the METCs at counties/villages where surgeries are conducted.







## 總結 Conclusion

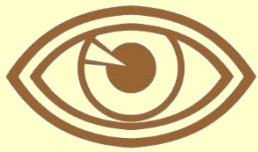
- 中國流動眼科手術車項目已成為內地防盲運動的重要部分

The China Mobile Eye Treatment Centre Project has become a vital and integral part of the prevention of blindness programmes in China.

- 于**2012**年將有**24**架手術車投入服務，每年可為**48,000**名貧困患者進行白內障手術

As at 2012, 24 METCs in operation. The project can perform over 48,000 cataract surgeries annually to needy patients at a fraction of the costs of local hospitals.





# 總結 Conclusion

- 此項目已培訓了大量縣級眼科醫生，提升其做白內障手術的技巧  
Substantial number of ophthalmologists at county level has been trained thus upgrading their skills to perform cataract surgery.
- 手術車靈活性大，可以駛往偏遠地區進行複明手術  
METC project has the advantage of agility and flexibility, able to travel to remote and most deprived areas of the provinces to provide cataract surgeries to patients.

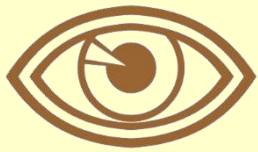




# 總結 Conclusion

- 流動眼科手術車于安全及高質素手術方面獲得良好聲譽  
The project has achieved the reputation of providing safe and high quality cataract surgery at a fraction of the normal costs in hospitals.
- 為貧困白內障患者提供免費/減免手術  
Subsidies and free surgeries can be provided to patients that





# 總結 Conclusion

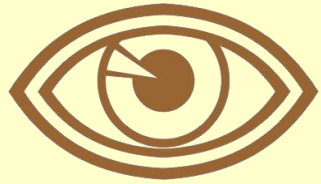
- 項目合乎經濟效益，并能獲得各防盲團體合作與支持

The project is cost-effective in that it mobilizes and coordinates resources from different parties in the prevention of blindness efforts.

- 透過亞洲防盲基金會的宣傳，期望中國流動眼科手術車項目于香港及國際上能更備受關注及支持

The project will be able to draw more international and public attention with more efforts from the AFPB to promote the project in Hong Kong and to the international community.





亞洲防盲基金會  
Asian Foundation for the Prevention of Blindness

Thank you!

謝謝大家!

Email: [grace@afpb.org.hk](mailto:grace@afpb.org.hk)

Website: [www.afpb.org.hk](http://www.afpb.org.hk)

